

Integración de las TIC en la enseñanza del inglés con fines académicos e investigativos

Integration of ICT in Teaching English for academic and research purposes

José Carlos Torres-Corrales
josec@unica.cu

Nancy Leonor More-Cuesta
nancy@unica.cu

Amparo Guirola-de la Parra
amparogp@unica.cu

Universidad de Ciego de Ávila Máximo Gómez Báez, Cuba.

Resumen

La investigación aborda las principales problemáticas que se presentan en el proceso de superación de los profesionales de Ciencias Médicas del municipio de Bolivia en el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma inglés para resolver situaciones en el contexto de su profesión. Sobre esta base se plantea cómo perfeccionar el proceso de superación profesional para el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma inglés con tales fines. Se asumen los fundamentos de la concepción dialéctico materialista. Se aporta la concepción de un programa de curso de postgrado para la superación profesional que se distingue por sustentarse en la integración de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) en la sistematización del contenido de manera eficiente y autónoma.

Palabras clave: desempeño, posgrado, proceso de enseñanza-aprendizaje

Abstract

The research addresses the main problems that arise in the process of overcoming the professionals in the field of Medical Sciences of the municipality of Bolivia in the development of communication skills in English to solve situations in the context of their profession. On this basis, it arises how to improve the process of professional development for the development of communication skills in English for such purposes. It is assumed the foundations of dialectical materialist conception. The proposed solution is embodied in a conception of a program of postgraduate course for professional training that is distinguished by the integration of Communication and Informatics Technology (CIT) that allows systematizing content efficiently

and autonomously.

Key Words: performance, postgraduate, Teaching learning process

Introducción

Las transformaciones del mundo y su influencia en el sistema educacional cubano requieren de profesionales preparados para enfrentar las exigencias que impone la revolución científico-técnica, el aumento acelerado de la migración económica, el desarrollo de las tecnologías de la información y las comunicaciones, el contexto socio-político y económico internacional y la apertura de la colaboración en diferentes áreas, por ello la necesidad de superación en una lengua extranjera para que las personas sean capaces de desarrollar habilidades comunicativas y transmitir información en uno o más idiomas, además del materno.

En Cuba, esta necesidad tiene sus antecedentes en el pensamiento martiano que avizó la significación que para los jóvenes e intelectuales de la época tenía el aprendizaje de otros idiomas al expresar "Nuestros jóvenes estudiantes deberían reunirse, y estudiar asiduamente en privado a más del francés, el inglés y el alemán. Vive hoy fuera de su tiempo el que no puede leer estas lenguas" (Martí, 1875, p. 118 y 119), es entonces evidente que este pensamiento forme parte de la concepción actual acerca del aprendizaje de una lengua extranjera para el desarrollo de una cultura general integral en el contexto social cubano.

En la Universidad de Ciencias Médicas (UCM), el proceso de formación permanente tiene en consideración la Superación Profesional en Idioma Inglés (SPII) a partir de lo estipulado en el Programa Director de Idiomas Extranjeros. Para ello, la concepción teórico metodológica de los cursos en idioma inglés de la UCM han tenido en cuenta variados métodos, técnicas y enfoques para el desarrollo de las habilidades comunicativas básicas en los profesionales como instrumento de trabajo en el contexto de la profesión.

En el contexto formativo de los profesionales de las especialidades de las Ciencias Médicas en el territorio se han desarrollado cursos y talleres a corto y mediano plazo que han estado dirigidos esencialmente hacia la elaboración de resúmenes de artículos y a la traducción de textos editados en idioma inglés para que los profesionales demuestren estas habilidades en los ejercicios de los exámenes escritos y orales, en los procesos de categorías docentes y exámenes de mínimo de

doctorado. Estas formas de superación han estado restringidas al desarrollo de conocimientos y de habilidades desde una perspectiva pragmática.

El desarrollo idiomático de los profesionales de Ciencias Médicas a través de diferentes planes y programas en la formación inicial y de los planes de superación de postgrado, requiere de un balance entre el nivel de desarrollo de las habilidades comunicativas y los niveles reales de entrada a los cursos de superación, a pesar de la heterogeneidad en la composición de los grupos.

En el territorio de Bolivia se han ofrecido cursos de postgrado en idioma Inglés con vistas a la superación de los profesionales, sin embargo no se satisfacen plenamente los requerimientos para el logro de la comunicación profesional en este idioma. Estos cursos generalmente están relacionados con las funciones comunicativas de la vida diaria y en algunas ocasiones se han ofrecido entrenamientos para preparar a los profesionales para los exámenes de cambio de categoría y mínimo de doctorado, pero no de manera sistemática. No obstante, la etapa actual del desarrollo científico técnico demanda una concepción integral de la enseñanza del Inglés en las universidades con énfasis en la vinculación del aprendizaje del Inglés con la actividad en el contexto en que se desempeñan los profesionales. Esta concepción debe asumirse también en la educación de postgrado, a partir de la integración de los conocimientos y habilidades del Inglés General I, Inglés con Fines Académicos e Investigativos y el Inglés con Fines Profesionales, para lograr la superación profesional requerida por cada especialista.

A pesar de las estrategias y acciones realizadas por el Ministerio de Educación y el Ministerio de Educación Superior para lograr un mejor desempeño de los profesionales, en el orden teórico y metodológico aún no se satisfacen todas las demandas que la sociedad contemporánea plantea a la labor profesional en las esferas académica e investigativa, entre otras causas por la escasa interrelación entre los subsistemas de la lengua y la integración de las habilidades comunicativas.

En el proceso de SPII de los profesionales de Ciencias Médicas del municipio de Bolivia en la provincia de Ciego de Ávila para el desarrollo de habilidades comunicativas con FAI, se manifiesta la siguiente problemática: el proceso de superación profesional no ha logrado el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma Inglés con FAI para leer, comprender textos impresos y orales, expresar ideas orales de forma dialogada o monologada, escribir y traducir; tampoco se ha logrado una la coherencia necesaria entre el contenido de los cursos y el objeto de la profesión.

Entre las causas de esta problemática está que el proceso de SPII se ha concebido de forma pragmática, asistemática y fragmentada; las limitaciones psico-fisiológicas de los profesionales para el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma Inglés con FAI, la falta de sistematicidad en la integración de dichas habilidades comunicativas y el limitado uso de las TIC para la adquisición y sistematización de los contenidos.

En las universidades cubanas, las tesis doctorales, de maestría e investigaciones dedicadas a la superación profesional, entre ellas Domínguez (1999), Berges (2003), Montejo (2006), González (2006), Casadevall (2006), López, (2007), Puig (2008) y Ulacia (2009), propician un acercamiento al tema relacionado con el proceso de superación profesional y el desarrollo de habilidades comunicativas respectivamente.

Estas investigaciones han aportado a la teoría y la práctica pedagógica indicaciones acerca de ambos procesos, han valorado los ritmos y estilos de aprendizaje, el desarrollo de hábitos y habilidades comunicativas, acciones de superación, el uso de materiales didácticos, y de las TIC. Como tendencia, se le atribuye importancia a la superación profesional en el desarrollo de habilidades comunicativas, no obstante, son limitados los estudios relacionados con la superación profesional de los profesionales para el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma Inglés con Fines Académicos Investigativos.

El SPII de los profesionales de Ciencias Médicas ha estado encaminado al desarrollo de habilidades comunicativas, sin embargo, se requiere de una concepción que reconozca las potencialidades y sus carencias, el empleo de procedimientos y una estructuración por etapas de enseñanza según refiere Antich (1988), que contribuya a satisfacer sus demandas en el uso del idioma Inglés para el desempeño de su labor profesional, sobre la base de una concepción integradora de los conocimientos, habilidades y medios que se sustenten en las tecnologías de la informática y la comunicaciones .

La población estuvo compuesta por 10 doctores, cinco enfermeras, tres directivos y dos profesores de la Filial Universitaria Municipal que han impartido los cursos de superación.

Los métodos empleados posibilitaron determinar los fundamentos teóricos metodológicos del desarrollo de las habilidades comunicativas de los profesionales de Ciencias Médicas en el territorio, así como el diagnóstico del estado actual de la habilidad de comunicación para la concepción del programa

Las insuficiencias mencionadas anteriormente, que inciden de manera negativa en el desempeño comunicativo de los profesionales se tomaron como punto de partida en la concepción del programa de curso de postgrado. Este se sustenta en principios del enfoque comunicativo para la enseñanza de lenguas extranjeras y del enfoque histórico-cultural, con integración de las TIC para perfeccionar el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en el nivel del postgrado para los profesionales de Ciencias Médicas del territorio de Bolivia.

Desarrollo

Las TIC en el proceso de enseñanza –aprendizaje del idioma inglés

Las TIC, a veces denominadas nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones, son un concepto muy vinculado al de informática, si se entiende esta última como el conjunto de recursos, procedimientos y técnicas usadas en el procesamiento, almacenamiento y transmisión de información; esta definición se ha matizado de la mano de las TIC, pues en la actualidad no basta con hablar de una computadora cuando se hace referencia al procesamiento de la información. Internet puede formar parte de ese procesamiento que, quizás se realice de manera distribuida y remota. Al hablar de procesamiento remoto, además de incorporar el concepto de telecomunicación, se puede estar haciendo referencia a un dispositivo muy distinto a lo que tradicionalmente se entiende por computadora pues podría llevarse a cabo, por ejemplo, con un teléfono móvil o una computadora ultra-portátil, con capacidad de operar en red mediante comunicación inalámbrica y con cada vez más prestaciones, facilidades y rendimiento.

En la mayoría de la literatura consultada se asume que en la enseñanza de un idioma las TIC ofrecen la oportunidad de usar la lengua extranjera de manera significativa en contextos auténticos; suministran un acceso fácil y rápido para el uso de materiales reales y actualizados en la lengua estudiada, y presentan oportunidades motivadoras de aprendizaje tales como las salas de chat o los ambientes virtuales (Vélez, Vidal & Yamá, 2010). Por esto, los docentes en la enseñanza de una segunda lengua también se ven beneficiados con el uso de las herramientas tecnológicas, pues cuentan con un gran número de recursos educativos disponibles, para satisfacer diferentes enfoques y estilos de enseñanza y aprendizaje.

En la presente investigación se enfatiza el aspecto sociocultural que permite que el nuevo paradigma de comunicación a partir de estas tecnologías se establezca como un proceso de diálogo y de aprendizaje interactivo. Además, afirma que el uso de las tecnologías posibilita el

acceso a los recursos universitarios, de otras instituciones educacionales o no educacionales, y a la comunicación entre pares, entre estudiantes-tutores y estudiantes-expertos, así como el acceso a recursos de información nacional e internacional.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas se han utilizado siempre los medios de enseñanza. En etapas iniciales se utilizaba la pizarra, medio más tradicional utilizado con el método de gramática-traducción para explicar reglas gramaticales para la traducción.

Después con el método audiovisual se utilizaban el retroproyector y las grabadoras, que continúan empleándose en la actualidad para el desarrollo de la pronunciación y la comprensión auditiva. En los años setenta y ochenta se utilizaban como apoyo al aprendizaje del idioma, los cursos por televisión, los laboratorios de idioma, hasta lo que acontece con la llegada del enfoque comunicativo en la época actual.

Con el enfoque comunicativo se empezaron a utilizar los softwares computarizados de construcción de textos, de concordancia y de simulación multimedia que se sustentan en un enfoque cognitivo y que brindan oportunidades a los estudiantes para aprender el idioma en contextos significativos y construir su propio conocimiento individual. En la actualidad estos softwares se utilizan en la gran mayoría de los sitios web dedicados a la enseñanza de lenguas a través de Internet para el desarrollo de determinadas habilidades lingüísticas (Martínez, 2005).

La Educación Superior en Cuba sustenta el aprovechamiento de las TIC en un modelo de preparación pedagógica para la utilización de los entornos virtuales de formación. En el caso particular del idioma inglés, el uso de las redes y de la tecnología multimedia ofrece amplias posibilidades para transformar el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, en un proceso más interactivo y personalizado.

Concepción del programa de postgrado para el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma inglés con FAI en los profesionales de ciencias médicas

Conocer un idioma extranjero es imprescindible para todo profesional ya que el desarrollo científico técnico y de la informática exige la actualización de la información en las diferentes ramas del saber. El sistema de Educación en Cuba pretende formar profesionales con una cultura integral, es por ello que la enseñanza del inglés debe constituir una prioridad para los estudiantes en el tránsito por los diferentes niveles de enseñanza.

En la educación superior se persigue como objetivo principal que el estudiante arribe con un cierto nivel en el desarrollo de dichas habilidades, a fin de que utilice la lengua extranjera como instrumento para ampliar sus conocimientos a través de la consulta de fuentes en inglés e intercambiar información de forma oral y escrita con otros profesionales del mundo. Para este último propósito está elaborado el programa Inglés I, dirigido a desarrollar las habilidades de expresión oral, comprensión auditiva, lectura y escritura con fines académicos; con un enfoque semipresencial en el tratamiento del contenido y con el empleo de recursos informáticos para la sistematización de dichas habilidades de manera autodidacta.

Objetivo General: Comunicar en lengua inglesa de forma oral y escrita los conocimientos y habilidades lingüísticas necesarias en correspondencia con las situaciones que se presentan en la vida diaria y laboral, manifestando cualidades profesionales en el modo de actuación.

Objetivos Específicos:

- Desarrollar de forma oral y escrita textos y conversaciones en idioma inglés durante determinadas situaciones de la vida laboral.
- Expresarse en idioma inglés sobre diferentes temas relacionados con su vida laboral, demostrando conocimientos lingüísticos generales y especializados.
- Desarrollar habilidades de comprensión auditiva y servir como fuente principal para el modelo de la expresión oral.

Sistema de conocimientos

1. Conociendo nuevos amigos
2. Hablar acerca de sí mismo y de otras personas
3. Describir personas
4. Hablar sobre estados de ánimo
5. Preguntar y dar información acerca del pasado, gustos y cosas que no gustan
7. Expresar habilidad, capacidad, posibilidad y permiso para hacer algo
8. Preguntar y ofrecer información sobre problemas de salud.
9. Hablar sobre estilos de vida saludables.

10. Escribir y ofrecer información sobre temas de promoción de salud

Sistema de valores

- Valores éticos: Responsabilidad: se manifiesta a través del cumplimiento de los trabajos extraclase o independientes, en su actuación ante las actividades en el aula, en sus valoraciones acerca de diferentes temas o acerca de lo leído, en su actitud ante el estudio.
- Solidaridad y respeto: a través de las relaciones personales de ayuda mutua de cada compañero y su papel dentro del colectivo que se manifiesta en saber escuchar, en la tolerancia con los criterios de los demás y la o persuasión a través de argumentos sólidos en cooperar con todos los miembros del colectivo.
- Honestidad: a través de sus criterios al interpretar un texto, su actuación ante cada tarea, la auto evaluación y coevaluación objetiva de cada uno, criterios hacia su conducta y la de los demás y del conocimiento del lugar y momentos Adecuado para ejercer la crítica.
- Valores estéticos: Se manifiestan en la disposición para mantener el medio (aula, materiales docentes) limpio, organizado, bello, con claridad, así como en la corrección de la escritura, pulcritud en los trabajos escritos y el lenguaje.
- Valores político-ideológicos: Se manifiestan en la realización de las diferentes actividades de la clase, cuando demuestran que aman sus raíces y los valores de la historia y tradiciones culturales de su localidad y de Cuba.

Sistema de habilidades:

- Desarrollar las habilidades lingüísticas necesarias que permitan la comprensión oral y escrita en lengua inglesa.
- Desarrollar las habilidades comunicativas que les permitan enfrentar con éxito situaciones propias de las características de los pueblos angloparlantes.
- Utilizar el vocabulario, la gramática y las funciones comunicativas que les permitan la comunicación oral y escrita en lengua inglesa de forma efectiva.
- Desarrollar habilidad de audición
- Desarrollar habilidad de expresión oral

- Desarrollar habilidad de lectura
- Desarrollar habilidades de expresión escrita
- Desarrollar el pensamiento creativo

Métodos: Se enfatiza en el audiovisual, la elaboración conjunta y el estudio independiente.

Medios de enseñanza:

El programa se apoya en un compendio de recursos informáticos colgados en una plataforma moodle de fácil acceso y manejo para los estudiantes. Alguno de estos recursos han sido elaborados y validados por autores con experiencia en el campo de la informática y las comunicaciones y otros han sido elaborados por los autores de esta investigación. Se utilizan los siguientes textos: *At your pace* (Figueredo, 2008); *English in basic medical science* (Maclean, 1975), así como *English for professional nursing communication* (Garbey, 2004)

Componentes de la herramienta informática

- Curso *Inglés Básico* (Olarra, 2012) para la sistematización de las habilidades comunicativas.
- Un traductor bilingüe en-es free traductor offline. Como herramienta de utilidad para el trabajo con la interpretación de los textos e investigaciones relacionadas con su especialidad. (Disponible en www.uptodown.com/android/buscar/en-es-free-traductor-offline).
- Una herramienta para la sistematización de los tiempos verbales: *Verbos en inglés, 2013 Appcenter LLC*. Propicia el trabajo con los aspectos sintácticos y semánticos de los verbos más usados en la comunicación cotidiana y en el contexto de su profesión. (Disponible en www.uptodown.com/android/buscar/programas-de-pronunciacion-ingles-verbos).
- Un Diccionario Bilingüe (Waite, 2013).
- Un compendio de términos relacionados con el perfil médico, elaborado por el autor del programa.
- Aplicaciones en formato digital: *Inglés Fácil* con un test para la auto evaluación del nivel de conocimiento adquirido; Lecciones para tres niveles de participantes (Beggier, Intermediate, Advanced); Sección de Vocabulario y de ejercicios para la sistematización continua. Disponible en www.aworkoutroutine.com/beginner-intermediate-advanced/

Sistema de evaluación

Se basa fundamentalmente en la evaluación sistemática de carácter formativo en los encuentros, consultas y trabajos extra clases; asimismo se prevén evaluaciones parciales de carácter integrador. Además de la Aplicación *Inglés Fácil* con el test para la auto evaluación del nivel de conocimiento adquirido, *Lecciones para tres niveles de participantes*.

Resultados de los instrumentos aplicados antes de la implementación del programa

Como resultado tanto del análisis de la documentación, como de las propias observaciones a clases , se demostró que la enseñanza del inglés con fines académicos investigativos en los profesionales de Ciencias Médicas del municipio de Bolivia se ha caracterizado por ser generalizada, no prestarle atención al diagnóstico de las necesidades de aprendizaje de los estudiantes y como consecuencia, ejercitar a través de la tarea sólo aspectos lingüísticos, sin una estrecha vinculación con el desempeño profesional del egresado de las carreras; además de no contar con una herramienta informática al alcance de los estudiantes y para la sistematización de las habilidades lingüísticas de manera autónoma e interactiva en otros espacios de aprendizaje al concluir la formación curricular, aspectos que han influido en la falta de motivación de los estudiantes hacia la lengua extranjera.

Encuesta aplicada a los profesores de IFAI de la FUM

Con el propósito de conocer el nivel de los conocimientos teóricos y prácticos de los profesores de idioma inglés para potenciar el trabajo con las habilidades lingüísticas, fueron encuestados los tres profesores del colectivo de Idiomas.

Este instrumento permitió desarrollar un intercambio de criterios reflexivos, donde se evidenciaron las experiencias en relación con el tema objeto de debate en un ambiente de confianza y respeto a la diversidad de criterios. Los resultados fueron los siguientes:

Los datos obtenidos en la encuesta muestran que solo el 0.2 % de los encuestados reconoce haber considerado los intereses y necesidades de los estudiantes alguna vez para el diseño, ejecución o el control del proceso docente-educativo del IFAI. El 100 % de los profesores declaran no sentirse totalmente preparados desde el punto de vista teórico-práctico, para valorar o atender didácticamente las necesidades e intereses de aprendizaje de sus estudiantes.

El 100% de los profesores alega que estas limitaciones están dadas por la escasez de bibliografía especializada sobre el tema, los contenidos de la serie que se imparte fueron elaborados por autores del mundo desarrollado y requieren su adaptación a los intereses socioculturales de nuestro país, lo cual atenta con el carácter de sistema del proceso. El 95% no tiene en consideración la sistematización de las habilidades lingüísticas de manera autónoma e interactiva a través del empleo de las TIC como herramienta de gran utilidad para dichos propósitos. El 100% considera oportuna la implementación de un programa optativo para la enseñanza del IFAI en condiciones de universalización sustentado en las TIC.

Entrevista y cuestionario a estudiantes

Se realizaron con el objetivo de explorar el nivel de satisfacción y motivación de los estudiantes hacia el aprendizaje del idioma, y si a través de las clases y en otros espacios formativos se potenciaban aspectos relacionados con la profesión.

La encuesta se aplicó a una muestra compuesta por 15 doctores, 5 enfermeras, 3 directivos de la Vicerrectoría de Investigación y Postgrado, se comprobó que los profesores de lengua extranjera casi nunca consideraban los modos de actuación de los estudiantes en el diseño y ejecución del proceso, así como el limitado empleo de recursos informáticos para la sistematización de las habilidades lingüísticas en otros escenarios de aprendizaje.

Un dato interesante revelado en la entrevista a los estudiantes es que el 100% de ellos reconocen que sí pueden mejorar su actuación en el aprendizaje del idioma, que ha faltado esfuerzo; el 90% considera haber desviado su atención lejos del idioma pues los contenidos y temas abordados en clases no siempre respondían a sus intereses y necesidades particulares y haberse acercado a aquellos que les resultan aún más difíciles. A la solicitud de lo que más les gusta del idioma, el 100% prefiere hablarlo y entenderlo y lo que menos les gusta está relacionado con la escritura y la gramática, solo el 5.6% no respondió esta pregunta.

El 95% señala como incidencia desfavorable la limitada existencia de literatura complementaria de la especialidad en esta lengua extranjera en plataformas interactivas. El 100% coincide en que no existió una integración armónica de la enseñanza del inglés con aspectos de la profesión. El 100% coincide con la necesidad de implementación de cursos en el nivel del posgrado dirigidos a la sistematización de las habilidades lingüísticas y que en su concepción contemplen las TICs como herramientas de gran utilidad para la autogestión y dinamización del aprendizaje.

Resultados de los instrumentos aplicados con posterioridad a la implementación del programa

En el 100% de los instrumentos aplicados posterior a la implementación del programa contenido de la herramienta informática se pudo constatar el acertado nivel de satisfacción de los estudiantes y la preparación alcanzada en el desarrollo de habilidades para extraer información de textos relacionados con la especialidad y con temas de cultura general integral así como en el desarrollo de habilidades comunicativas relacionadas con la expresión oral y la comunicación fluida en situaciones relacionadas con el objeto de su profesión y con temas de cultura general integral.

Las limitaciones constatadas en la práctica educativa en relación con la enseñanza del IFAI en el marco del proceso docente-educativo de los egresados de las carreras de Ciencias Médicas evidencian la necesidad de continuar perfeccionando la concepción didáctica de esta disciplina en aras de lograr la efectividad deseada, así como la implementación de estrategias y programas optativos a tono con los adelantos de las TIC que propicien la formación integral del estudiante a través de una segunda lengua.

Conclusiones

La propuesta del programa se sustenta en fundamentos filosóficos, sociológicos, psicológicos, pedagógicos y didácticos desde posiciones del materialismo dialéctico e histórico. La sistematización de estos fundamentos contribuyó a la construcción teórica de la concepción del programa de curso de postgrado para la superación profesional que se distingue por sustentarse en la integración de las TIC.

Los métodos, técnicas e instrumentos empleados en el diagnóstico revelaron insuficiencias teóricas, metodológicas y prácticas en el proceso de SPII en los profesionales de Ciencias Médicas del municipio de Bolivia, lo que no contribuye al desarrollo de habilidades comunicativas con FAI. El uso de la herramienta informática facilita el aprendizaje individual y la colaboración entre los participantes ya que se encuentra disponible y puede ser usada en diferentes recursos y soportes tecnológicos tales como laboratorios, tables portátiles, teléfonos con sistema androide, entre otros.

La herramienta se retroalimenta del trabajo de múltiples instituciones y participantes que colaboran en su actualización, lo cual permite acceder libremente e incorporar múltiples módulos

y recursos creados por otros autores y usuarios. Posibilita el aprendizaje no presencial, aspecto este a considerar con relación a muchos de los profesionales quienes no pueden acudir a clases por su situación laboral.

La propuesta del programa de curso de postgrado para los profesionales de Ciencias Médicas del municipio de Bolivia probó su efectividad en la muestra seleccionada al corroborarse los resultados cuantitativos y cualitativos superiores en el desarrollo de las habilidades comunicativas en idioma inglés con FAI para resolver tareas en el contexto de su profesión.

Referencias bibliográficas

Antich de León, R. (1988). *Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Appicenter LLC. (2016). *English Verbs APK. English verbs for android 4.0+*. Consultado en: www.uptodown.com/android/buscar/programas-de-pronunciacion-ingles-verbos el 30 de noviembre de 2016

Berges, J. M. (2003). *Modelo de superación profesional para el perfeccionamiento de las habilidades comunicativas en docentes de la Secundaria Básica*. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Villa Clara: Instituto Superior Pedagógico “Félix Varela”.

Casadevall, A. (2006). *Estrategia de superación profesional para el perfeccionamiento de la comunicación*. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Ciego de Ávila: Instituto Superior Pedagógico “Manuel Ascunce Domenech”.

Domínguez, P. V. (1999). *La aceleración del aprendizaje de idioma Inglés en adultos profesionales de la medicina*. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Villa Clara: Instituto Superior Pedagógico “Félix Varela”.

Dwi, I. P. (2011) *English for the Professional Nurse Book 1*. School of nursing Muhammadiyah, University of Malang. Consultado el 25 de julio de 2015 desde: <https://www.scribd.com/.../English-for-Professional-Nursing-Com>

Figueredo, M. R. (2008). *At your pace textbook*. La Habana: Editorial Félix Varela, Consultado el 20 de julio de 2015 desde: www.libreroonline.com › *Libros de Cuba*

At Your Pace I. Libros de Texto de Colectivo de autores. Empresa Editorial Poligráfica Félix Varela. Consultado en: libreroonline.com/ingles.cubaeduca.cu/medias/interactividades/At-Your-Pace/At-your-pace.html

Garbey, E. S. (2004) *English for professional nursing communication*. La Habana: Editorial Ciencias Médicas.

González, A. E. (2006). *Estrategia metodológica para el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma inglés de profesionales de la salud*. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Villa Clara: Universidad de Ciencias Pedagógicas "Félix Varela".

Maclean, J. (1975). *English in basic medical science*. Oxford: Oxford University Press. Consultado el 23 de Julio de 2015 desde: trove.nla.gov.au/anbd.bib-an796870.

Martí, J. (1975). *Obras Completas*. La Habana: Editorial Ciencias Sociales.

Montejo, M. N. (2006). *Procedimientos para la reconstrucción y autorregulación de las estrategias de lectura*. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Camagüey: Instituto Superior Pedagógico "José Martí".

Olarra, S. (2012). *Curso de inglés básico para principiantes*. Consultado el 12 de agosto de 2015 desde: [//es.slideshare.net/MOSHERG/curso-de-ingles-basico-para-principiantes](http://es.slideshare.net/MOSHERG/curso-de-ingles-basico-para-principiantes).

Puig, J. S. (2008). *La enseñanza comunicativa del inglés con fines específicos: una propuesta teórico-metodológica para la educación postgraduada en las ciencias médicas*. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Ciencias Médicas de la Habana.

Ulacia, F. (2009). *Rediseño de la estrategia curricular de idioma inglés en la Universidad de Ciego de Ávila*. Tesis en opción al título académico de Máster en Educación Superior. Ciego de Ávila: UNICA.

Vélez, D. E, Vidal, M. & Yamá, D. (2010). *Importancia de las TICS en la enseñanza de los idiomas: Beneficios* [Diapositivas en PowerPoint]. Consultado el 24 agosto de 2015 desde <http://es.scribd.com/doc/28772610/>

Waite, M. (2013). *Pocket Oxford English Dictionary*. Oxford: Oxford University Press. ISBN_13_9780199666157. Consultado el 17 de agosto de 2015 desde: <http://www.freebookspaindownload.org/edicion-especial/diccionario-bilingue-cambridge>